

# Hymn

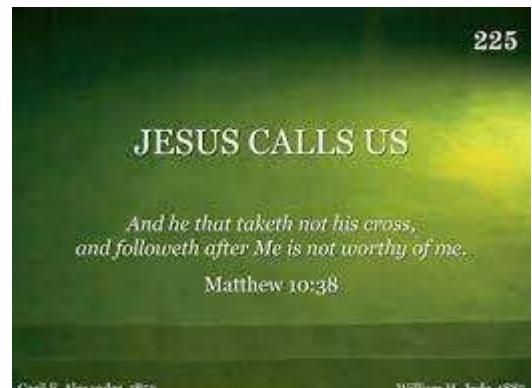
## Jesus Calls Us

Piano Sheet Music / Guitar Sheet Music

# 聖歌

## 耶穌呼召

鋼琴樂譜 / 簡譜 / 吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>

Date: May 30, 2022



## 耶穌呼召

## **Jesus Calls Us**

劉福皇何統雄合譯

Mrs. CECIL F. ALEXANDER

WILLIAM H. JUDE

1. Je-sus calls us; o'er the tu-mult Of our life's wild, rest-less sea,  
2. In our joys and in our sor-rows, Days of toil and hours of ease,  
3. Je-sus calls us: by Thy mer-cies, Sav-iour, may we hear Thy call,  
  
1. 人生海 上波濤洶湧，耶辛使  
2. 或是喜樂或憂傷，主或求  
3. 耶召我滿是有恩慈，蘇勞我向或聽  
呼安呼我享主召，樂召

A musical staff in G major (one sharp) and common time. It starts with a quarter note on G, followed by eighth notes on A, B, and C. The key changes to C major (no sharps or flats) as indicated by the key signature change and the first sharp in the melody. The sequence continues with eighth notes on D, E, F, and G.

Day by day His sweet voice sound-eth, Say-ing, "Chris-tian, fol-low Me."  
 Still He calls, in cares and plea-sures, "Chris-tian, love Me more than these."  
 Give our hearts to Thy o-be-dience, Serve and love Thee best of all.  
 主主獻 聲仍我 溫關身 柔懷心 天向導 天我行 呼呼主 召，"跟你事 隨要主 我愛愛 必我主  
 飄加動 搖多搖。"

A handwritten musical score for soprano voice, page 1. The score consists of two systems of music. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It contains six measures of music with various note heads and stems. The second system begins with a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It contains five measures of music, including a measure with a single note followed by a repeat sign and a double bar line.

# 耶稣呼召

Mrs CECIL F. ALEXANDER.  
1818-1895

Juses Calls Us

WILLIAM H.JUDE.  
1887

3 5 | 2 - 2 - 2 5 | 1 - 1 - 1 1 | 1 -- 6 1 2 | 3 ---

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses soprano clef, the middle staff alto clef, and the bottom staff bass clef. The key signature is one sharp (F#). The time signature varies between common time and 3/4. The lyrics are written below each staff, alternating between Chinese and English. The Chinese lyrics describe Jesus calling from the sea, offering rest and salvation. The English lyrics describe Jesus calling from heaven, asking for obedience and commitment.

1. 人生 海 洋 波涛汹涌，主耶 稣 向我呼 召，  
2. 加利 利 海 主曾 呼 召，众门 徒 舍网投 靠，  
3. 或是 喜 乐 或是 忧 伤，或辛 劳 或享安 乐，  
4. 耶稣 召 我 满有 恩 慈，我听 从 主的呼 召，

3 6 | 2 - 2 - 2 5 | 1 - 1 - 3 3 | 4 - 6 - 3 2 | 1 --- ||

主声 温柔 天天 呼 召，跟随 我 必 免飘 摆。  
家庭 亲友 工作 嗜 好，跟随 我 主 甘愿 抛。  
我要 时刻 听主 呼 召，跟随 我 主 不动 摆。  
献我 身心 遵行 主 道，事主 爱 主 不动 摆。

# 耶稣呼召

Mrs CECIL F. ALEXANDER.  
1818-1895

Juses Calls Us

WILLIAM H.JUDE.  
1887

G调 3/2

3 5 | 2 - 2 - 2 5 | 1 - 1 - 1 1 | 1 -- 6 1 2 | 3 ---

3 3 | 4 - 4 - 4 4 | 3 - 3 - 5 5 | 6 -- 6 6 6 | 5 ---

1. 人生 海 洋 波涛 汹涌, 主耶 耶稣 向我呼 召,
2. 加利 利 海 主曾 呼召, 众门 徒舍网投 靠,
3. 或是 喜 乐 或是 忧伤, 或辛 劳或享安 乐,
4. 耶稣 召 我 满有 恩慈, 我听 从主的呼 召,

1 1 | 7 - 7 - 7 2 | 1 - 1 - 1 1 | 1 -- 1 6 6 | 7 ---

1 1 | 5 - 5 - 5 5 | 1 - 1 - 3 3 | 4 -- 4 4 4 | 3 ---

3 6 | 2 - 2 - 2 5 | 1 - 1 - 3 3 | 4 - 6 - 3 2 | 1 --- ||

5 5 | 4 - 4 - 4 4 | 3 - 3 - 5 5 | 4 - 4 - 4 4 | 3 --- ||

- 主声 温柔 天天 呼召, 跟随 我必 免飘 摆.  
家庭 亲友 工作 嗜好, 跟随 我主 甘愿 抛.  
我要 时刻 听主 呼召, 跟随 我主 不动 摆.  
献我 身心 遵行 主道, 事主 爱主 不动 摆.

#1 3 | 2 - 1 - 7 2 | 1 - 1 - 1 1 | 1 - 1 - 7 7 | 5 --- ||

6 6 | 2 - 2 - 5 5 | 1 - 1 - 7 7 | 6 - 6 - 5 5 | 1 --- ||

# 耶稣呼召歌

C. Frances Alexander

William H. Jude

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in G major (indicated by a C-sharp symbol) and the bottom staff is in F major (indicated by a C-sharp symbol). Both staves are in common time (indicated by a '2'). The music is divided into four sections by vertical bar lines. The first section has lyrics in Chinese and English. The second section continues the lyrics. The third section starts with a new line of lyrics. The fourth section concludes with a final line of lyrics.

**Top Staff (G Major):**

- Key signature: G major (one sharp)
- Time signature: Common time (2)
- Notes: B, F<sub>7</sub>, B, E, D
- Chords: B, F<sub>7</sub>, B, E, D
- Lyrics (Chinese/English):

  - 1. 浪倒风啸，耶稣呼召；过湖海，波浪滔滔；
  - 2. 我众愚蒙，主今召：“慕虚荣，虚荣靠；”
  - 3. 忧喜顺逆，主皆召：“逸乐时，念主辛劳，
  - 4. 我今犹闻，耶稣呼召；求使我应主之召，

**Bottom Staff (F Major):**

- Key signature: F major (no sharps or flats)
- Time signature: Common time (2)
- Notes: G, C, F<sub>7</sub>, B, E, F<sub>7</sub>, B, E, B
- Chords: G, C, F<sub>7</sub>, B, E, F<sub>7</sub>, B, E, B
- Lyrics (Chinese/English):

  - 3. 6 | 2 - 2 - 2 5 | i - i - 3 3 | 4 - 6 - 3 2 | i --- || i --- | i --- |
  - 主声温柔，朝朝呼召：“信徒从我，免飘摇。”
  - 去绝浮华，回头宜早，更加爱我，享灵交。
  - 负主十架，从主奔跑，一心爱主，爱同胞。
  - 献我身心，敬遵主道，事主爱主，永坚牢。（阿们）

# 耶稣呼召歌

亚历山大词 1852

(C. Frances Alexander)

沈子高译述 1929 1 =  $\text{B}^{\flat}$  3/2

Jesus calls us; o'er the tumult

裘德曲 1874

(William H. Jude)

1. 浪倒风啸，耶稣呼召；过湖虚乐使  
2. 我众愚蒙，主今皆稣。  
3. 忧顺喜逆，耶闻。  
4. 我今犹闻，耶呼召；求使我  
    时，我  
    海，  
    浪辛之  
    滔，  
    靠，  
    劳，  
    招，

主声温柔，朝朝呼召：“信徒从我，免飘摇。”  
去绝浮华，回头宜早，更加爱我，享灵交。  
负主十架，从主奔跑，一心爱主，爱同胞。  
献我身心，敬遵主道，事主爱主，永坚牢。(阿们)

## Jesus Calls Us O'er the Tumult

1. Je - sus calls us o'er the tu - mult Of our  
2. Je - sus calls us from the wor - ship Of the  
3. In our joys and in our sor - rows, Days of  
4. Je - sus calls us: by Thy mer - cies, Sav - ior,

3  
life's wild rest-less sea; Day by day His sweet voice  
vain world's gold - en store, From each i - dol that would  
toil and hours of ease, Still He calls, in cares and  
may we hear Thy call, Give our hearts to Thine o -

6  
sound - eth, Say - ing, "Chris - tian, fol - low Me!"  
keep us, Say - ing, "Chris - tian, love Me more."  
plea - sures, "Chris-tian, love Me more than these."  
be - dience, Serve and love Thee best of all.

*Baptist Hymnal 2008* 419  
WORDS: Cecil Frances Alexander  
MUSIC (GALILEE 8.7.8.7.): William H. Jude

## Jesus Calls Us o'er the Tumult

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a treble clef and includes lyrics for five stanzas. The middle staff uses a bass clef and provides harmonic support. The bottom staff also uses a bass clef and provides harmonic support. The music is in common time (4/4).

1 Je - sus calls us o'er the tu - mult of our  
2 As the first dis - ci - ples heard it by the  
3 Je - sus calls us from the wor - ship of the  
4 In our joys and in our sor - rows, days of  
5 Je - sus calls us! In your mer - cy, Sav - ior,

life's wild, rest - less sea; day by day his voice in -  
Gal - i - le - an lake, turned from home and toil and  
vain world's gold - en store, from each i - dol that would  
toil and hours of ease, still he calls, in cares and  
help us hear your call; give our hearts to your o -

vites us, say - ing, "Chris - tian, fol - low me!"  
kin - dred, leav - ing all for his dear sake.  
keep us, say - ing, "Chris - tian, love me more."  
plea - sures, "Chris - tian, love me more than these."  
be - dience, serve and love you best of all!

Text: Cecil F. Alexander, 1818–1895, alt.  
Tune: Christian F. Witt, 1660–1716; setting: adapt. William H. Havergal, 1793–1870, alt.

Text and music: public domain

STUTTGART  
87 87

Mk 1:16-20; Jn 12:26

## Jesus Calls Us

The musical score consists of three staves of music in common time, key signature of one flat. The top staff uses soprano C-clef, the middle staff alto F-clef, and the bottom staff bass G-clef. The lyrics are integrated into the music, appearing below the notes.

1. Je - sus calls us o'er the tu - mult of our  
2. As, of old, a - pos - tles heard it by the  
3. Je - sus calls us from the wor - ship of the  
4. In our joys and in our sor - rows, days of  
5. Je - sus calls us; by thy mer - cies, Sav - ior,

life's wild, rest - less sea; day by day his sweet voice  
Gal - i - le - an lake, turned from home and toil and  
• vain world's gold - en store, from each i - dol that would  
toil and hours of ease, still he calls, in cares and  
may we hear thy call, give our hearts to thine o -

sound - eth, say - ing "Chris - tian, fol - low me."  
kin - dred, leav - ing all for his dear sake.  
• keep us, say - ing "Chris - tian, love me more."  
plea - sures, "Chris - tian, love me more than these."  
be - dience, serve and love thee best of all.

Cecil Frances Alexander, 1852; alt.

GALILEE (Jude) 8,7,8,7.  
William H. Jade, 1887

# Jesus Calls Us o'er the Tumult

PLEADING SAVIOR

1. Je - sus calls us; o'er the tu-mult of our life's wild, rest-less sea;  
2. In our joys and in our sor-rows, days of toil and hours of ease,

day by day His sweet voice sound-eth, say-ing, "Chris-tian, fol - low me."  
still He calls, in cares and pleas-ures, "Chris-tian, love me more than these."

Je - sus calls us from the wor - ship of the vain world's gold - en store,  
Je - sus calls us— by Thy mer - cies, Sav - ior, may we hear Thy call;

from each i - dol that would keep us, say - ing, "Chris-tian, love me more."  
give our hearts to Thine o - be-dience, serve and love Thee best of all.

WORDS: Cecil F. Alexander, 1852

8.7.8.7.D

MUSIC: *The Christian Lyre*, 1830

## Jesus Calls Us

1 Je - sus calls us: o'er the tu - mult of our  
2 Je - sus calls us from the wor - ship of the  
3 In our joys and in our sor - rows, days of  
4 Je - sus calls us: by thy mer - cies, Sav - ior,

life's wild, rest - less sea; day by day his sweet voice  
vain world's gold - en store, from each i - dol that would  
toil and hours of ease, still he calls, in cares and  
may we hear thy call, give our hearts to thine o -

sound - eth say - ing, "Chris - tian, fol - low me."  
keep us, say - ing, "Chris - tian, love me more."  
plea - sures, "Chris - tian, love me more than these."  
be - dience, serve and love thee best of all.

Like many hymns that adults have come to cherish, this text based on Jesus' calling of the disciple Andrew was written for a 19th-century collection of hymns for children. The popular tune used here was composed for these words more than a quarter of a century later.

1

Jesus calls us o'er the tumult  
of our life's wild, restless sea;  
day by day his sweet voice soundeth,  
saying, "Christian, follow me!"

2

Jesus calls us from the worship  
of the vain world's golden store,  
from each idol that would keep us,  
saying, "Christian, love me more!"

3

In our joys and in our sorrows,  
days of toil and hours of ease,  
still he calls, in cares and pleasures,  
"Christian, love me more than these!"

4

Jesus calls us! By thy mercies,  
Savior, may we hear thy call,  
give our hearts to thine obedience,  
serve and love thee best of all.